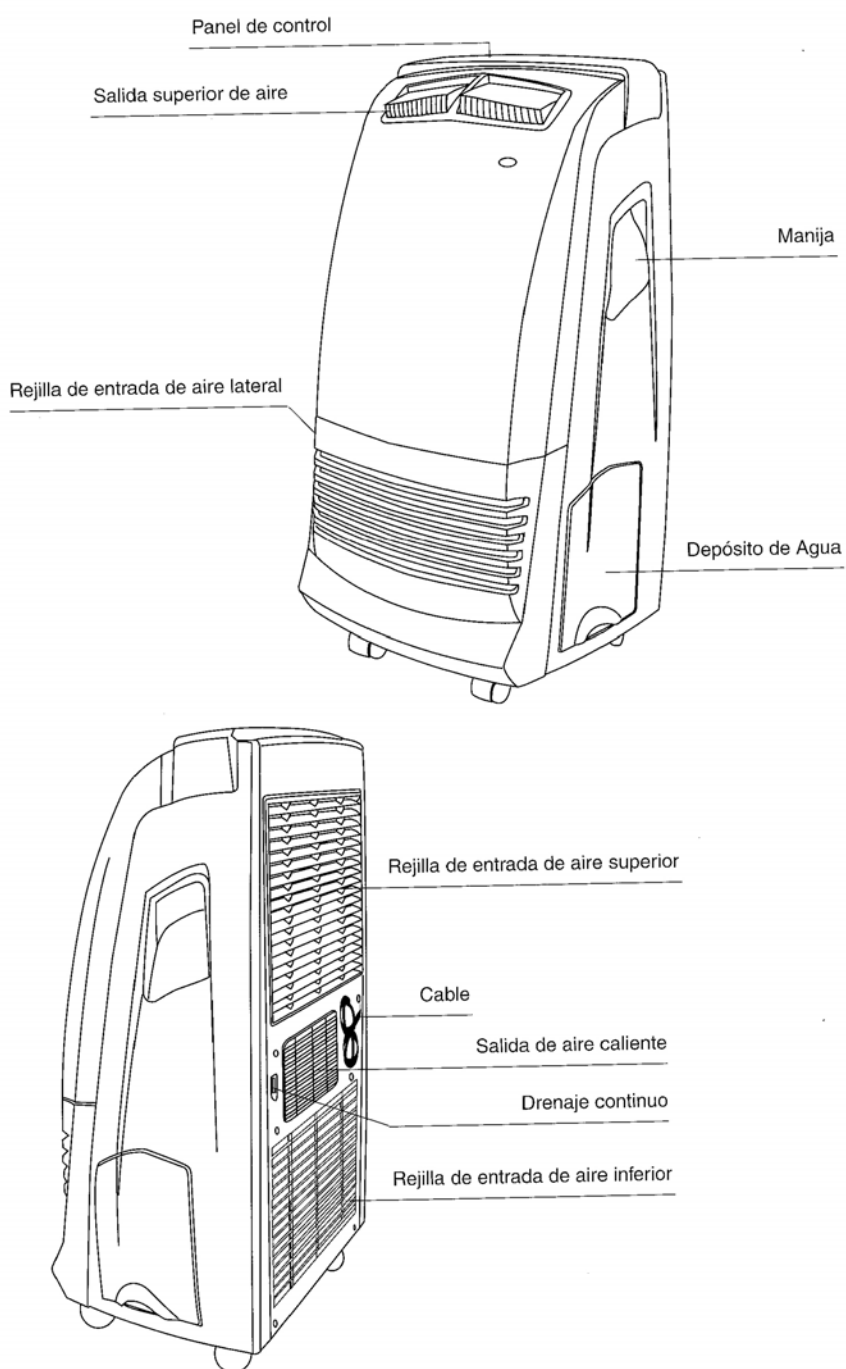


MANUAL DE INSTRUCCIONES

CLIMATIZADOR PORTÁTIL



FUNCIONAMIENTO

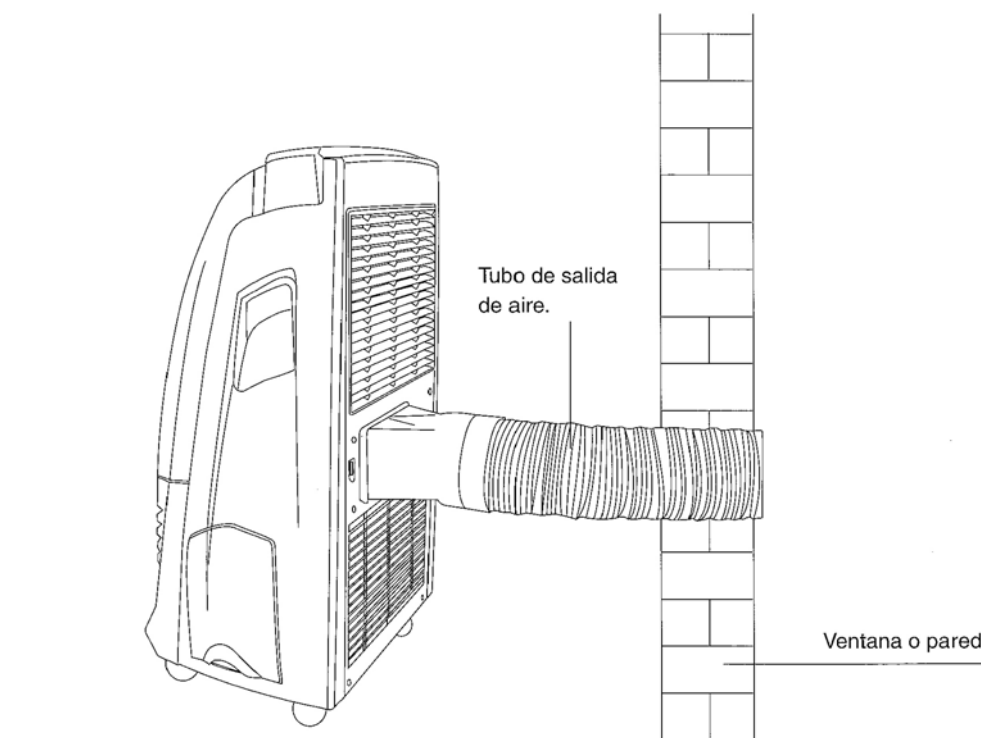
El Acondicionador de Aire Portátil es un aparato de pequeñas dimensiones capaz de regular la temperatura y la humedad de una habitación. Su flexibilidad vuelve fácil su uso en situaciones y en lugares diferentes. Cumple múltiples funciones que comprenden el enfriamiento, la deshumidificación y la ventilación.

Se trata de un aparato particularmente indicado para uso doméstico, oficinas, etc. Posee una estructura más compacta con respecto a otros aparatos dotados de la misma capacidad de enfriamiento. La absorción de energía y el nivel de ruido son particularmente bajos.

Este aparato es capaz de enfriar y de deshumidificar el aire de modo totalmente automático.

El aire aspirado por el ventilador, entra en las rejillas de entrada y luego pasa a través del filtro que retiene el polvo; luego es conducido entre las aletas de un intercambiador de calor que por medio del serpentín con aletas lo enfría y lo deshumidifica.

El calor quitado del ambiente se elimina hacia afuera.



Si la unidad se utiliza **EXCLUSIVAMENTE** como deshumidificador, extraiga el tubo de descarga del aire. Cuando la unidad se utiliza como acondicionador de aire, instale el tubo de descarga de aire. zionatore d'aria, montare il tubo di scarico dell'aria.

FUNCIONES PRINCIPALES



TECLA "1/0"

Pulse la tecla on/off "1/0" para encender el acondicionador



TECLA "MODE"

El modo de funcionamiento se puede seleccionar entre cuatro opciones:

-  VENTILACIÓN
-  ENFRIAMIENTO
-  DESHUMIDIFICACIÓN
-  AUTOMÁTICO



TECLA " " VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Son tres las velocidades disponibles para el funcionamiento en el modo VENTILACIÓN y tres en la modalidad ENFRIAMIENTO.

Pulse la tecla para cambiar la velocidad del ventilador, según la secuencia

- LOW  (baja)
- M  (media)
- HIGH  (alta)



TECLA "TEMP" PARA REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

Apenas se enciende el acondicionador, en el modo enfriamiento, el display del panel de control visualiza la temperatura fijada (normalmente diferente de la temperatura efectiva de la habitación). Utilice los botones ▲ o ▼ para aumentar o disminuir la temperatura.

Para impedir un esfuerzo inútil de los componentes internos, es buena costumbre regular la temperatura antes de seleccionar el modo de funcionamiento.



TECLA TIMER

Utilice los botones ▲ o ▼ para programar el encendido o el apagado del acondicionador. Con la unidad en funcionamiento, seleccione la hora en la cual el aparato cesará de funcionar; con el acondicionador apagado (pero conectado a la alimentación), seleccione la hora en la cual el aparato comenzará a funcionar.

Utilice los botones ▲ o ▼ para aumentar o disminuir los valores.



TECLA SLEEP

Con la unidad en funcionamiento, pulse la tecla sleep para acceder a la modalidad NOCHE y pulse nuevamente el botón para salir de la modalidad NOCHE.

Este botón no funciona en modo AUTOMÁTICO.

MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO



ENFRIAMIENTO

Verifique que el depósito de recolección esté colocado correctamente en la unidad. Instale correctamente el tubo de descarga (ver la página sobre el tubo de descarga de aire). Durante el enfriamiento, coloque siempre el tubo a través de una ventana abierta, para eliminar el aire caliente de la habitación. Pulse repetidamente la tecla MODE para seleccionar la modalidad enfriamiento.

El display visualiza " ❄ " .

Pulse repetidamente la tecla TEMP para fijar la temperatura de la habitación entre 16°C – 30°C.

Pulse la tecla " 🌀 " para elegir la velocidad del ventilador, entre alta, media y baja.

Nota:

Para mejorar la eficiencia del enfriamiento verifique que:

- a) las cortinas estén cerradas, si la habitación está directamente expuesta al sol;
- b) la unidad no esté colocada cerca de una fuente de calor.



DESHUMIDIFICACIÓN

Mantenga las ventanas y la puerta cerrada para aumentar la eficacia de la deshumidificación de la habitación.

Verifique que el depósito de recolección esté colocado correctamente en la unidad.

Pulse repetidamente la tecla MODE para seleccionar la modalidad deshumidificación.

El display visualiza " 💧 " .

La velocidad del ventilador no se puede regular.

Cuando el acondicionador se utiliza sólo como deshumidificador, no utilice el tubo de descarga de aire.



VENTILACIÓN

Pulse repetidamente la tecla MODE para seleccionar la modalidad ventilación.

El display visualiza " 🌀 " .

Pulse la tecla 🌀 VELOCIDAD DEL VENTILADOR para elegir la velocidad del ventilador, entre alta, media y baja.

AUTO

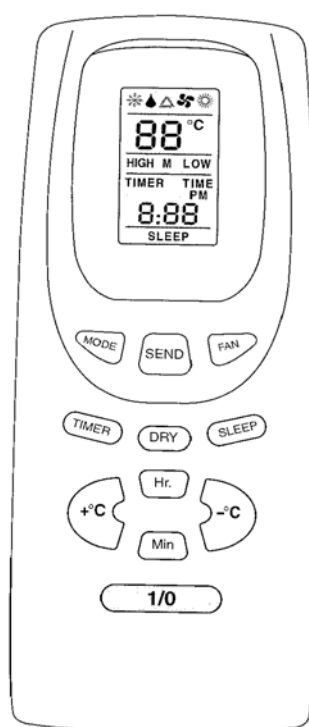
AUTO

Pulse la tecla AUTO para seleccionar la modalidad automático.

El display visualiza " **AUTO** " .

El microprocesador enciende y apaga el compresor y el motor del ventilador para mantener la habitación en condiciones confortables.

DESCRIPCIÓN DEL TELECOMANDO



TECLA 1/0

Pulse la tecla para encender el aparato, púlsela nuevamente para apagarlo.

TECLA DRY

Pulse la tecla para acceder a la modalidad AUTOMÁTICO y púlsela nuevamente para volver al modo precedente.

TECLA SLEEP

Pulse la tecla para acceder a la modalidad NOCHE y púlsela nuevamente para anular la selección.

TECLA SEND

Pulse una vez para transmitir el mensaje visualizado.

TASTO MODE

Pulse la tecla para visualizar la modalidad de funcionamiento en la pantalla, en la secuencia ENFRIAMIENTO/VENTILADOR.

TECLA TEMP

Pulse la tecla -°C para disminuir la temperatura de la habitación en 1°C y pulse la tecla +°C para aumentarla en 1°C. La temperatura de la habitación se puede fijar en un intervalo entre 16° y 30°C.

TECLA FAN

Se utiliza para seleccionar la velocidad del ventilador según las tres modalidades:
HIGH (alta) M (media) LOW (baja).

TECLA TIMER

TIMER sirve para seleccionar la hora de encendido o apagado, mientras que TIME se utiliza para visualizar la hora actual.

TECLA Hr.

Sirve para introducir la hora de la función TIME (hora actual), o para configurar el TIMER, las horas de encendido o apagado del aparato (de 0,5 a 18 h).

TECLA Min

Se utiliza para introducir los minutos de la función TIME (hora actual).

ATENCIÓN

Dirija el control remoto hacia el receptor de señales.

*Los datos Dry, On/Off, Sleep y send se transmiten pulsando la tecla correspondiente, mientras que las demás funciones se deben confirmar con la tecla **SEND** antes de 15 segundos, de lo contrario, serán canceladas*

ENFRIAMIENTO “ ❄ ”

Coloque las baterías y pulse la tecla ON/OFF.

El control remoto comienza a funcionar.

Pulse la tecla MODE para seleccionar la modalidad de ENFRIAMIENTO, en la pantalla aparecerá el símbolo ❄ .

Pulse las teclas -°C/+°C para seleccionar la temperatura deseada en la habitación.

Pulse la tecla FAN para seleccionar la velocidad del ventilador según las tres modalidades: HIGH (alta) M (media) LOW (baja).

Pulse la tecla SEND para confirmar.

- Cuando la temperatura del sensor de la habitación es más alta que la temperatura seleccionada, el compresor comienza a funcionar.
- Cuando la temperatura del sensor de la habitación es más baja que la temperatura seleccionada, el compresor deja de funcionar y el ventilador comienza a funcionar a baja velocidad.

La temperatura se puede fijar entre un mínimo de 16°C y un máximo de 30°C.



DESHUMIDIFICACIÓN “ 💧 ”

Pulse la tecla MODE para elegir la modalidad DESHUMIDIFICACIÓN, en la pantalla aparecerá el símbolo 💧 . Esta función reduce la humedad del aire y hace que el ambiente sea más confortable.

Pulse la tecla SEND para confirmar.

El aparato funcionará automáticamente a baja velocidad.



“SLEEP”

Pulse la tecla SLEEP, en la pantalla aparecerá la palabra SLEEP.

En esta modalidad, el climatizador adecua automáticamente la temperatura, haciendo que el ambiente sea más agradable durante la noche. La temperatura seleccionada se aumenta progresivamente en 2°C durante las primeras dos horas de funcionamiento. Para anular, pulse nuevamente la tecla SLEEP.

En la modalidad SLEEP, la tecla Hr. se puede utilizar para configurar el timer (de 1 a 7 h).



AERPLUS ®

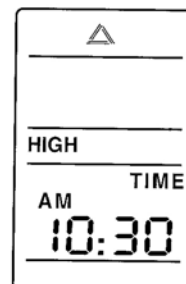
AERPLUS®

AUTO “△”

Pulse la tecla MODE para elegir la modalidad AUTOMÁTICO, en la pantalla aparecerá el símbolo △.

En el funcionamiento AUTO, el control electrónico selecciona automáticamente la modalidad de funcionamiento según la temperatura del ambiente (registrada por la sonda incorporada a la unidad).

Pulse la tecla SEND para confirmar.



“TIMER”

Durante el funcionamiento, pulse la tecla TIMER para seleccionar la modalidad de encendido y apagado programado, en la pantalla aparecerá la palabra TIMER.

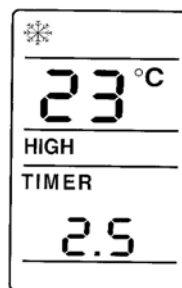
Pulse la tecla Hr. para fijar el tiempo de retraso para el encendido del climatizador.

Pulse la tecla SEND para confirmar.

El intervalo seleccionable va desde un mínimo de 0,5 hora a un máximo de 18 horas.

Pulse la tecla SLEEP y luego la tecla Hr. para fijar el tiempo de retraso para el apagado.

Pulse la tecla SEND para confirmar.



Una vez configurado el TIMER, el climatizador se apagará y se volverá a poner en funcionamiento con la modalidad preseleccionada y a la hora programada.

Para programar la hora actual, pulse TIMER y seleccione TIME.

Se pueden regular la hora y los minutos con la tecla Hr. y Min.

Pulse la tecla SEND para confirmar.

Seleccionando la modalidad SLEEP se anula el TIMER.

Pulsando la tecla TIMER se anula la modalidad SLEEP.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Cuándo:

- cuando no se recibe alguna señal o señal acústica de confirmación desde la Unidad Interna;
- cuando el display a cristales líquidos no se activa.

Cómo:

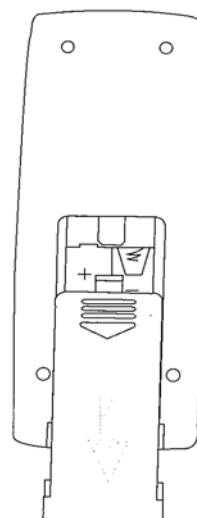
- extraiga la cubierta tirando suavemente hacia abajo tal y como se indica en el dibujo;
- introduzca las nuevas pilas respetando la dirección de los polos “+” y “-”.

NOTA:

- Utilice solamente pilas nuevas.
- Si no se usa el climatizador, extraiga las pilas del mando a distancia.



Size AAA 1,5V



RECOLECCIÓN DEL AGUA

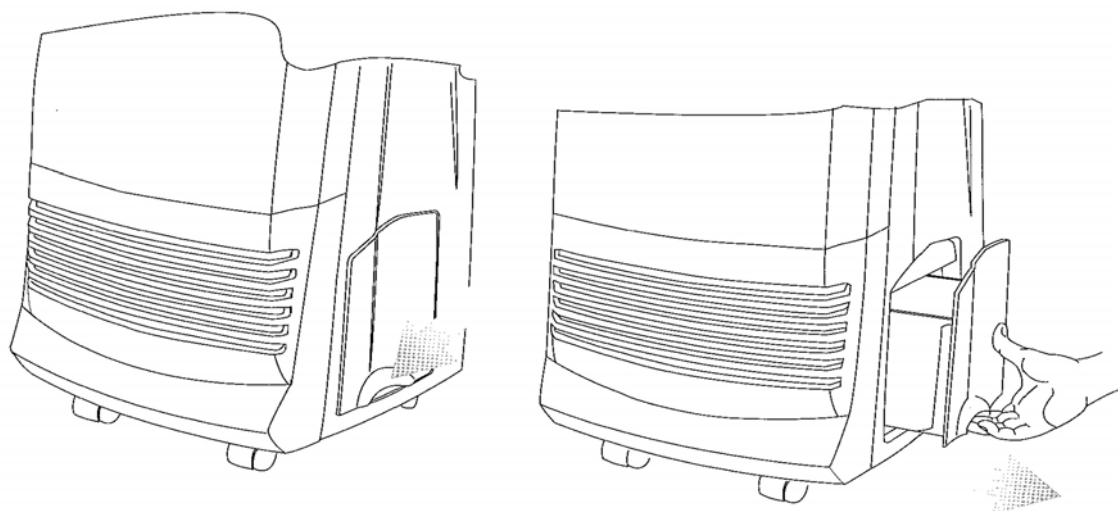
En la modalidad enfriamiento o deshumidificación, el agua de condensación se recoge en el depósito o puede ser eliminada mediante el sistema de drenaje.

Cuando el depósito está lleno, la luz testigo centellea y la alarma acústica suena ocho veces, el display visualiza el código de error "E4". Simultáneamente el compresor deja de funcionar mientras el ventilador continúa funcionando a la velocidad seleccionada.

Después de tres minutos la unidad se apaga.

DEPÓSITO DE RECOLECCIÓN DE AGUA

Como se indica en la siguiente secuencia, extraiga el depósito de agua, elimine el agua contenida en el depósito y colóquelo nuevamente en la posición original.



ATENCIÓN

En el modo enfriamiento o deshumidificación, no extraiga el depósito de agua, porque la alarma acústica suena, el compresor se detiene y pasa a la modalidad VENTILADOR.

Cuando sea necesario extraer el depósito antes de que esté lleno de agua, pare el aparato y espere 3 minutos para impedir que el agua de condensación salga de la unidad.

En el espacio de colocación del depósito hay un tubo de plástico. No quite el tapón durante el funcionamiento de la unidad porque el agua se usa para enfriar el tubo de cobre.

Introduzca el tapón en el sistema de recolección de agua.

MONTAJE DEL TUBO DE DESCARGA DE AIRE

Fije el extremo cuadrado del tubo de descarga al terminal de descarga de la unidad. Coloque el otro extremo (descarga) en la ventana más cercana.

Atención: la longitud de la descarga de aire debe estar comprendida entre 500 mm y 2000 mm.

ATENCIÓN

Durante el montaje, mantenga la descarga de aire en posición horizontal. La figura 1 muestra el procedimiento de montaje correcto.

En caso de instalación en la pared, la altura del hueco debe estar comprendida entre 40 y 130 cm, como se muestra en la figura 2.

En el caso en que deba plegar el tubo de descarga, efectúe el curvado como se muestra en la figura 3 y figura 4.

En la figura 5 se muestra una instalación incorrecta con un curvado del tubo demasiado grande, esto provocaría un mal funcionamiento.

Fig.1

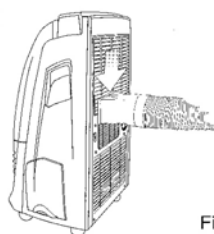
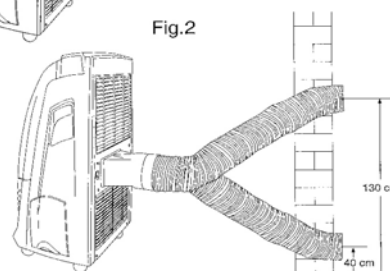


Fig.2



3

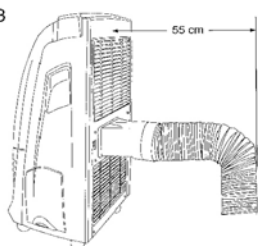


Fig.4

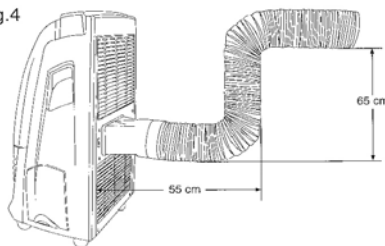
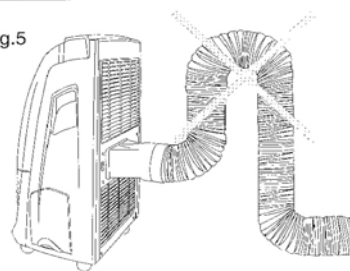


Fig.5



USO DE LOS ACCESORIOS

Es posible realizar dos tipos de instalación del tubo de descarga de expulsión del aire, utilizando los accesorios pertinentes que se proporcionan.

Instalación en la ventana

Tras haber escogido el ambiente en el que se pretende instalar el climatizador, ajustar la terminal correspondiente al adaptador, tal y como se muestra en la figura A y colocar el tubo en la ventana más cercana. En caso de que se trate de una ventana de hojas corredizas horizontal o verticalmente, se puede emplear el accesorio patilla (extra), tal y como muestra la figura B.

Estos tipos de instalación permiten la expulsión del aire de descarga sin realizar orificios en el cristal de la ventana.

Instalación fija

Una vez escogido el ambiente en el que se instalará el climatizador, realizar un orificio en el cristal de la ventana, de aproximadamente 5 mm. más grande que el diámetro de la parte terminal del tubo de descarga ($\varnothing 130$ mm). Introducir el adaptador del tubo en el orificio y ajustarlo con la abrazadera correspondiente, tal y como se muestra en la figura C.

Es posible retirar el tubo del adaptador, cerrando este último con el tapón que se proporciona, tal y como se muestra en la figura D.

Atención: no retirar el adaptador del orificio.

Nota: en caso de que se desee llevar a cabo varias instalaciones de tipo fijo, es posible solicitar, como extra, el kit que se muestra en la figura D (sin tubo).

Fig. A

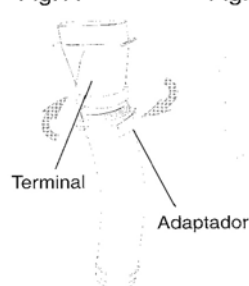


Fig. B



Fig. C

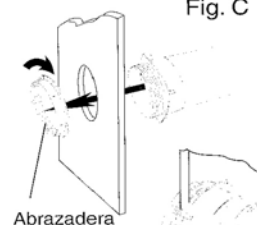
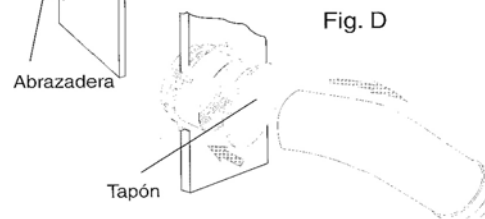


Fig. D



MANTENIMIENTO RUTINARIO

Se recomienda realizar periódicamente las operaciones de mantenimiento y limpieza como se indica en las instrucciones.

Extraiga el cable del toma antes de efectuar operaciones de limpieza.

Verifique que la alimentación se haya desconectado antes de comenzar con las operaciones de mantenimiento o de reparación para impedir accidentes causados por una sacudida eléctrica.

No utilice solventes químicos (como benceno o alcohol) para limpiar la superficie de la unidad, con la finalidad de evitar que la misma se raye, se dañe o se deforme toda la estructura.

FILTRO DE AIRE

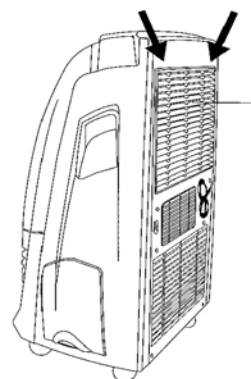
Si el filtro de aire se bloquea por el polvo, el volumen del flujo de aire se reduce, es por ello que se debe limpiar el filtro cada dos semanas.

Para extraer el filtro de aire, levante la tapa y extraiga el filtro de aire de la tapa.

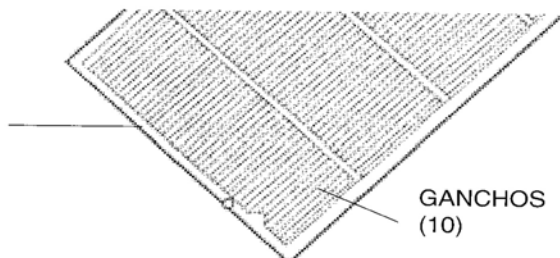
Lave el filtro sumergiéndolo delicadamente en agua caliente (aproximadamente 40°C) con detergente neutro, enjuague el filtro y déjelo secar a la sombra.

Una vez seco, una el filtro a su tapa con los ganchos de fijación de la superficie interna de la tapa, coloque los ganchos en la parte inferior, en los orificios de la estructura y empújelo nuevamente a la posición original.

REJILLA DE
ENTRADA
DE AIRE



TAPA DEL
FILTRO



GANCHOS
(10)

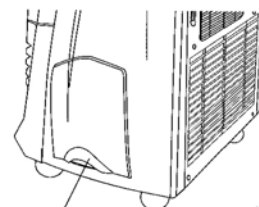
SUPERFICIE DEL CLIMATIZADOR

Limpie la superficie de la unidad con un paño húmedo y séquela con un paño seco.

DEPÓSITO DE AGUA

Sostenga el depósito de agua por la manija y extraígalo lentamente.

Vuelque el agua, límpielo con detergente neutro (aproximadamente 40°C), lave y seque cuidadosamente, luego vuelva a colocar en su lugar el depósito.



MANIJA

ADVERTENCIAS E INFORMACIONES PARA LA SEGURIDAD

- No utilice el climatizador en habitaciones llenas de gente.
- No utilice el climatizador en un lugar que esté bajo la acción directa de la luz del sol para evitar que la superficie se destiña.
- No utilice el climatizador en agua o en proximidad del agua.
- No utilice el climatizador cerca de aparatos a gas, llamas o líquidos inflamables.
- No coloque el climatizador inmediatamente debajo de un toma.
- No utilice el climatizador en las cercanías de lavanderías, baños, duchas o piscinas.
- Mantenga el climatizador a un metro de distancia de aparatos de televisión o radio para evitar el riesgo de interferencias electromagnéticas.
- No utilice el climatizador con la salida de aire demasiado cercana a las paredes y no cubra la salida para evitar un sobrecalentamiento.

IMPORTANTE

- No encienda ni apague continuamente la unidad y no la incline. Si la unidad no se enciende desenchúfela y solicite la asistencia del revendedor local.
- No rocíe con insecticidas u otras sustancias químicas para evitar deformaciones de la estructura de plástico.

NOTAS ESPECIALES

- Todo el climatizador de aire portátil está contenido en la habitación y es diferente de los acondicionadores de aire para ventanas o en versión split. Si no logra disminuir la temperatura de la habitación, no se trata de un problema de calidad. La unidad obtiene buenos resultados de enfriamiento sólo dentro de la zona comprendida en el radio del ventilador.

ASISTENCIA POSTERIOR A LA VENTA

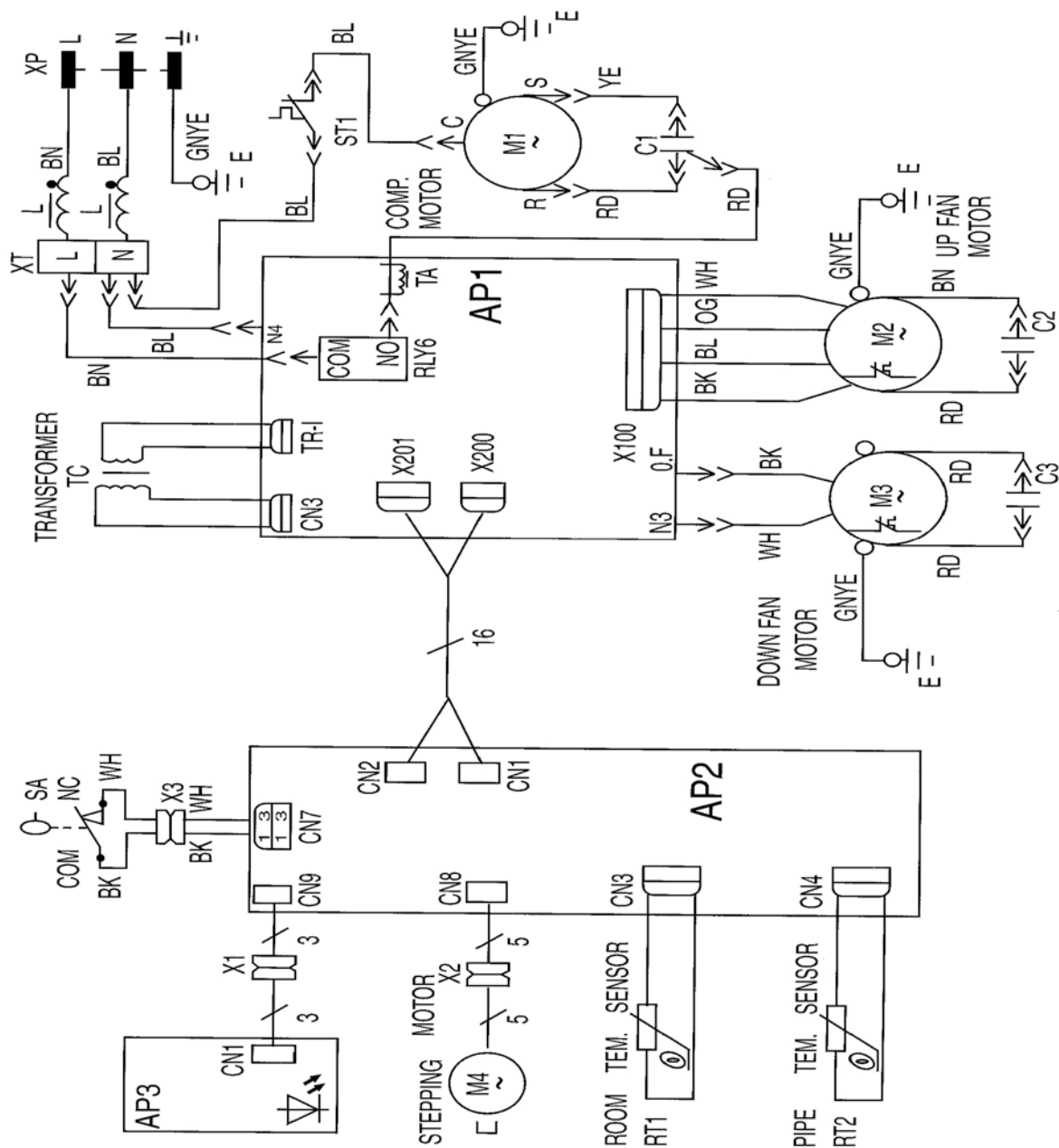
En caso de necesidad, y para mayor información, diríjase a su revendedor o al servicio de asistencia del fabricante.

MANTENIMIENTO:

A veces, el acondicionador de aire portátil se pudo haber ensuciado después de utilizarlo durante varias estaciones, con lo cual se reduce su eficiencia. Se recomienda realizar periódicamente operaciones de mantenimiento y de dirigirse a su revendedor local para la asistencia. Llame al centro de asistencia para sustituir el cable de alimentación y el enchufe, si están dañados.

AERPLUS ®

ESQUEMA ELÉCTRICO.



SI EL CLIMATIZADOR NO FUNCIONA

ANTES DE SOLICITAR LA INTERVENCIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA EFECTÚE LOS CONTROLES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN:

PROBLEMA	SOLUCIÓN	CAUSA
El acondicionador no funciona.	Falta de alimentación. 1. El enchufe no está introducido en el toma. 2. El enchufe o el toma no funcionan. 3. El fusible está averiado.	1. Introduzca correctamente el enchufe en el toma. 2. Cambie el enchufe o el toma. 3. Envíe la unidad al centro de asistencia para cambiar el fusible.
La luz testigo indica el modo de funcionamiento, pero el acondicionador no funciona.	En el TIMER se ha fijado la hora de encendido.	Cierre el TIMER o espere que el acondicionador comience a funcionar automáticamente.
En el modo enfriamiento no sale aire frío.	1. La temperatura de la habitación es más baja que la temperatura fijada. 2. Hay escarcha sobre el evaporador	1. Normal. 2. La unidad está descongelando y volverá a funcionar una vez terminado el descongelamiento.
En el modo deshumidificación, no sale aire frío.	1. Extraiga el filtro de aire. Hay escarcha sobre la superficie del evaporador	1. La unidad está descongelando y volverá a funcionar una vez terminado el descongelamiento.
El display muestra "E1".1.	1. La alimentación era inestable. 2. La unidad presenta una avería	Pare el acondicionador apagándolo. Espere 10 minutos y vuelva a encenderlo. Si el display visualiza nuevamente "E1", llame al centro de asistencia.
El display muestra "E4".	El depósito de agua está demasiado lleno.	Vacíe el depósito

DATOS TÉCNICOS

Modelo		-PM12-CN
Potencia de enfriamiento	Fg/h	9630
Potencia de enfriamiento	W	3250
Humedad eliminada	l/h	2,2
Potencia eléctrica de enfriamiento 1)	W	1200
Tensión - Frecuencia	V-Hz	230-50
Número de Fases		1
Corriente nominal de enfriamiento 1)	A	5
Corriente de arranque	A	24
Ruido máximo	dBA	53
Caudal de aire máximo	m3 /h	330
Ancho	mm	450
Altura	mm	856
Profundidad	mm	370
Peso	Kg	45
Carga estándar de refrigerante 1)	g	630
Tipo de refrigerante		R407C
Tipo de compresor		rotativo

1) Estos datos pueden variar por motivos técnicos: para mayor precisión consulte la placa ubicada en el aparato.

NOTA:

1. La capacidad de enfriamiento indicada está medida a temperatura ambiente DB 30°C, WB 25,5°C (parte interna y externa, igual).
2. La capacidad de calefacción indicada está medida a temperatura ambiente DB 20°C, WB 12°C (interior y exterior, igual).
3. El nivel de ruido está medido a una distancia de 1 metro de la parte delantera del aparato, en la modalidad enfriamiento.
4. La absorción de energía del ventilador está medida con el ventilador a la máxima velocidad.
5. Las especificaciones indicadas sirven únicamente como referencia. Ver los datos contenidos en la placa.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Declaramos que todos los componentes han sido previamente revisados por el fabricante antes del montaje y que todas nuestras máquinas están sometidas a una meticulosa revisión antes de la entrega.

Por lo tanto garantizamos que todo aparato o equipo cuando sale de nuestros almacenes no tiene ningún defecto.

1.- Todas nuestras máquinas poseen una garantía de 1 año. La garantía comprende la sustitución, dentro del periodo de validez de la misma que se tomara como referencia la fecha de factura, de toda pieza con defecto de fabricación, quedando esta de nuestra propiedad. Tal sustitución deberá efectuarse en nuestros talleres autorizados.

2.- Asimismo los componentes usados en nuestras máquinas, disfrutan de las garantías propias de sus respectivos constructores.

3.- Por garantía se entiende la sustitución total gratuita de los componentes de la máquina que resultaran defectuosos en su origen debido a defectos de fabricación.

4.- No están garantizadas las partes que resultaren defectuosas a causa de negligencia o descuido en el uso (la falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato), de instalación equivocada o por no haber realizado el mantenimiento según indica el manual de instrucciones, o haberlo realizado por personal no autorizado, así como por daños de transporte, o circunstancias que no se puedan hacer derivar de defectos de fabricación.

5.- El constructor declina toda responsabilidad por posibles daños que pueden, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas o animales, como consecuencia de no cumplir todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones, que se refieren especialmente a las advertencias en tema de instalación, uso y mantenimiento de la máquina.

6.- De la garantía se excluyen los gastos de transporte, así como mano de obra y los desplazamientos necesarios.



TARJETA DE GARANTÍA

CLIENTE:.....

DIRECCIÓN:..... TEL:..... FAX:.....

POBLACIÓN:..... C.P

PROVINCIA:..... E.MAIL:.....

MODELO.....SERIE.....

FECHA DE VENTA o FACTURA.....

Nº FABRICACIÓN.....

APLICACIÓN.....

.....